

(latest in file)



Annual Report 1960-61

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

JUL 13 1961

McGILL UNIVERSITY

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

A Company wholly owned by the Government of Canada

Established by Canadian Commercial Corporation Act, Statutes of Canada
1946, 10 George VI Chap. 40, as amended.

PRESIDENT AND CHAIRMAN OF THE BOARD

M. H. Lamoureux

DIRECTORS

D. M. ERSKINE,

Director, General Purchasing Branch,
Department of Defence Production.

G. W. HUNTER,

Assistant Deputy Minister,
Department of Defence Production.

W. H. HUCK,

Assistant Deputy Minister,
Department of Defence Production.

FINLAY SIM,

Comptroller-Secretary,
Department of Trade and Commerce.

R. G. JOHNSON,

President,

Defence Construction (1951) Ltd.

OFFICERS

F. F. WADDELL,

Secretary and Legal Adviser.

W. R. HARRIS,

Assistant to the President.

G. F. WEVILL,

Comptroller.

HEAD OFFICE

No. 4 Temporary Building, 56 Lyon Street,
Ottawa, Ontario.

BRANCH OFFICE

2450 Massachusetts Ave.,
Washington, D.C.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

FUNCTIONS AND HISTORICAL BACKGROUND

Canadian Commercial Corporation was established in the year 1946 by Act of the Parliament of Canada as a Crown Corporation wholly owned by the Government of Canada. Its functions as set out in the Act, as amended, are :

1. To assist in the development of trade between Canada and other nations ;
2. To assist persons in Canada
 - (a) to obtain goods and commodities from outside Canada; and
 - (b) to dispose of goods and commodities that are available for export from Canada; and
3. To exercise on behalf and under the direction of the Minister of Defence Production any powers or functions vested in the Minister by any other Act that authorizes the Minister to employ the Corporation to exercise them.

By the terms of the Act, the Corporation took over in 1946 the whole of the undertakings of the Canadian Export Board, which at that time was carrying out procurement functions in Canada on behalf of various foreign governments and on behalf of the United Nations Relief and Rehabilitation Administration (UNRRA). The Corporation continued those activities and it also undertook to procure the Canadian requirements of various other relief programmes and organizations which came into being in the post-war years, such as the Canadian post-UNRRA relief programme, United Nations Children's Fund and United Nations Relief for Palestine Refugees.

By Order in Council P.C. 314 of 5th February, 1947, the power, duty and function which had been vested in the Minister of Reconstruction and Supply to purchase the requirements of the Department of National Defence was transferred to the Corporation, together with the necessary staff. These duties were fulfilled by the Corporation until the Department of Defence Production came into being on April 1st, 1951, following the outbreak of hostilities in Korea.

However, the Corporation retained all its other functions, amongst the most important of which was the procurement in Canada of the requirements of the United States Military Departments, constituting one part of the common defence effort of the two countries pursuant to the Hyde Park Declaration of 1941. This continues to be one of the Corporation's major activities, the total value of contracts placed in Canada on behalf of the U.S. Military Departments up to March 31, 1961, being over \$904,000,000.

In 1952, the Corporation accepted the responsibilities for purchasing and shipping the stores and equipment required in connection with Canada's contributions to the Colombo Plan. The Corporation continues to fulfill this responsibility on behalf of the External Aid Office.

In addition to the activities mentioned above, the Corporation has from time to time engaged in numerous importing and exporting transactions on behalf of various Canadian Government Departments and agencies, and it has also engaged in various transactions on behalf of commercial firms involving the importing and exporting of supplies which could not be procured or supplied through normal commercial channels.

The total value of the contracts entered into by the Corporation from its inception to March 31, 1961, was \$2,833,590,000, which included contracts to a total value of \$1,136,000,000 entered into on behalf of the Department of National Defence prior to April 1, 1951.

With the experience gained since 1946 in purchasing, financing and shipping an incredibly wide variety of products, the Corporation is in a unique position to be of service to the Government and to industry.

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION
OTTAWA, CANADA

June 26, 1961.

The Honourable Raymond O'Hurley,
Minister of Defence Production,
OTTAWA, Ontario.

Sir,

In accordance with Section 13 (1) of the Canadian Commercial Corporation Act, 1946, I have the honour to submit herewith the Annual Report of the Canadian Commercial Corporation, together with Balance Sheet and Statement of Income and Expenditure, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1961.

Yours faithfully,

(Signed) M. H. LAMOUREUX
President.

ANNUAL REPORT
OF
CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Fiscal year ended March 31, 1961.

PRINCIPAL ACTIVITIES DURING YEAR

1. The Corporation purchased goods, commodities and defence supplies in Canada on behalf of the governments of other countries, and arranged for the shipment of these purchases to the respective destinations. In this category, the Corporation undertook to purchase defence supplies on behalf of the United States Military Departments; the United Kingdom War Office, Admiralty, Ministry of Agriculture, Ministry of Aviation and Ministry of Health; and for the Governments of

Australia	Greece	New Zealand
Belgium	Holland	Pakistan
Cambodia	India	Portugal
Germany	Italy	Sweden
Ghana	Malaya	

2. During the year, the administration of Canada's contributions to the Colombo Plan and the administration of other foreign aid obligations was consolidated in the External Aid Office, Department of External Affairs. On behalf of that Office, the Corporation purchased goods and services and placed contracts for various projects. The Corporation also arranged shipments to the receiving countries.

3. The Corporation purchased goods and commodities in Canada for United Nations and for agencies of the United Nations.

4. Purchases of equipment and aircraft parts, not available from commercial sources, were made by the Corporation from the Government of the United States, on behalf of certain Canadian firms.

METHODS OF OPERATIONS

When undertaking exporting or importing activities on behalf of governments and organizations, Canadian Commercial Corporation in some cases acts as agent of the government or organization concerned. In other cases the Corporation buys and sells on its own account as principal. It charges a nominal administration fee on all transactions except those for the Government of the United States. This exception is due to the fact that that Government renders for Canada, without charge, similar procurement services in the United States.

The Corporation in most cases uses the purchasing facilities of the Department of Defence Production or, when construction engineering contracts are involved, the facilities of Defence Construction (1951) Limited, a Crown company responsible to the Minister of Defence Production. Most enquiries and contracts

are processed through that Department or Crown company, as the case may be, after the Corporation has settled all details with the recipient government or organization.

VOLUME OF BUSINESS

The total value of supplies, services and projects called for in contracts and requisitions received by the Corporation during the fiscal year amounted to \$118,252,000, as compared with \$65,415,000 in the previous year.

The value of deliveries made and work completed during the year as reflected in suppliers' invoices received by the Corporation totalled \$101,996,000, as compared with \$96,362,000 in the previous year.

After allowing for a downward adjustment of \$1,715,000 in business received in former years, the total business under administration by the Corporation as at March 31, 1961, was approximately \$64,712,000. This represents the value of goods, commodities, services and projects to be delivered or completed. The corresponding figure for the previous year was \$50,171,000.

UNITED STATES MILITARY DEPARTMENTS

Of the total volume of new business received by the Corporation in the amount of \$118,252,000, as stated above, the sum of \$87,661,000 represents contracts entered into with the United States Military Departments, as compared with \$49,700,000 for the previous fiscal year. These contracts covered chemicals, metals, petroleum products, aircraft and spares, aircraft engine spares, aircraft ejection seat components, modification and overhaul of aircraft engines, technical services and data for aircraft, cobalt 60 irradiation facilities, maintenance of capacity for the production of nitroguanidine, charge holders, grenade launchers, cartridge clips, valves, a tracked ambulance and personnel carrier, arctic sleds and spares, navigation systems, packing and moving household effects, a frequency spectrum study, computer power supply equipment, investigation of signal processing logic techniques and methods, radar equipment and spares, telephone and radio equipment, repair and alteration of U.S. vessels in Canada, services for the manufacture of a multiple purpose film processing machine, electronic equipment and spares, electronic communication systems, including equipment and services for the joint Canada-United States Pinetree radar system, and transportation of supplies for certain DEW Line sites.

The Corporation continued to assist the Department of Defence Production in carrying out the Canada-USA Defence Production Sharing Programme. As a result of this programme, the number of enquiries received from the U.S. Military Departments increased to 3,794 as compared with 1,351 in the previous fiscal year. Contracts resulting from this activity are placed by the U.S. Military Departments with the Corporation in the normal manner and are included in the foregoing figures.

U.S. NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION

During the year, an agreement was entered into between the Department of Defence Production and NASA, under which contracts from NASA will be

accepted by the Corporation on the same basis as contracts from the U.S. Military Departments. A basic agreement has been entered into between the Corporation and NASA, setting out the terms and conditions which will apply to such contracts.

UNITED KINGDOM

Purchases of flour, wheat, vaccine, ration packs, sleeping pads and defence supplies were made in Canada on behalf of the United Kingdom War Office, Admiralty, Ministry of Agriculture, Ministry of Aviation and Ministry of Health to a value of \$2,394,000 as compared with \$1,005,000 in the previous year.

COLOMBO PLAN AND OTHER EXTERNAL AID

Contracts entered into on behalf of the External Aid Office as part of Canada's contributions to the Colombo Plan and other external aid programmes, for the benefit of Burma, Cambodia, Ceylon, India, Indonesia, Malaya, Pakistan, Singapore, South Viet Nam, and the West Indies, totalled \$13,756,000, as compared with \$11,534,000 in the previous year. These contracts covered equipment and engineering services for hydro-electric power plants, generating stations, transmission lines, vocational and technical schools and workshops, fish storage depots, diesel locomotives and maintenance spare parts, radio and meteorological radio teletype communications equipment, cable, telephone equipment, boilers and accessories, fertilizers, kraft pulp, milk receiving equipment, flour, wheat and engineering and aerial photographic surveys. Expenditures made during the year amounted to \$15,780,500.

UNITED NATIONS AND U.N. AGENCIES

Late in the year, the Corporation placed its first contract on behalf of United Nations, and it continued to place contracts in Canada on behalf of the United Nations Children's Fund.

OTHER GOVERNMENTS

Purchases made on behalf of Australia, Belgium, Cambodia, Germany, Ghana, Greece, Holland, India, Italy, Malaya, New Zealand, Pakistan, Portugal and Sweden amounted to \$5,146,000, as compared with \$631,000 in the previous fiscal year.

MISCELLANEOUS TRANSACTIONS

At the request of the Department of External Affairs, the Corporation purchased 87,100 tons of Canadian flour at a cost of approximately \$9,072,000. Of this quantity, 28,300 tons were shipped to the United Nations Relief and Works Agency in Lebanon and Egypt; 19,000 tons were shipped to Norway and 30,000 tons to the United Kingdom under the N.A.T.O. Programme; and 9,800 tons were shipped to the Government of Chile as a donation from Canada for earthquake relief purposes. In future, it is expected that requisitions for requirements of this type will be received from the External Aid Office.

The value of airplane ejection seat components and ballistic testing thereof, technical publications and equipment purchased from the Government of the United States on behalf of Canadian firms amounted to \$2,300.

PRESIDENT AND CHAIRMAN OF THE BOARD

Marc-Henri Lamoureux was appointed in November, 1960, to fill the dual positions of President and Chairman of the Board of Directors. Mr. Lamoureux formerly occupied executive positions and held directorships in several industrial and transportation companies.

STAFF

The staff of the Corporation as of March 31, 1961, totalled 60 persons, including executive officers and administrative personnel at its head office in Ottawa, Canada, and at its office in Washington, D.C. The Board of Directors sincerely appreciates the loyal and efficient manner in which the staff has served the Corporation throughout the year, and it also appreciates the assistance rendered to the Corporation by the staffs of the Department of Defence Production, Defence Construction (1951) Limited, and other government departments and agencies.

ACCOUNTS

The balance sheet of the Corporation as at March 31, 1961, and the statement of income and expense for the year ended that date, duly certified and approved, with report by the Auditor General, are set out on the following pages.

According to the established policy, referred to earlier herein, administrative surcharge was not collected during the year from the Corporation's largest buyer, the United States Government. Thus income continued to be insufficient to meet operating costs with the result that the year showed a loss of \$88,757.25. As shown by the statements, this loss has been deducted from accumulated surplus.

Ottawa, June 22, 1961.

The Honourable Raymond O'Hurley,
Minister of Defence Production,
Ottawa.

Sir :

The accounts and financial statements of Canadian Commercial Corporation have been examined for the year ended March 31, 1961.

In compliance with section 87 of the Financial Administration Act I report that, in my opinion :

- (a) proper books of account have been kept by the Corporation;
- (b) the financial statements of the Corporation
 - (i) were prepared on a basis consistent with that of the preceding year and are in agreement with the books of account,
 - (ii) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the Corporation's affairs as at the end of the financial year, and
 - (iii) in the case of the statement of income and expense, give a true and fair view of the income and expense of the Corporation for the financial year; and
- (c) the transactions of the Corporation that have come under my notice have been within the powers of the Corporation under the Canadian Commercial Corporation Act and the Financial Administration Act.

Yours faithfully,

A. M. HENDERSON
Auditor General.

CANADIAN COMMERCIAL BANK

(Established under the Canadian Bank Act)

Balance Sheet as at

(with comparative figures as at)

A S S E T S

1961

1960

GENERAL

Cash	\$ 3,983,995	\$ 3,274,626
Government of Canada Treasury Bills, at cost	3,863,171	2,690,982
Deposit with the Receiver General of Canada	250,000	—
Government of Canada Bonds, at par (market value \$166,649)	186,200	186,200
Advances and progress payments to suppliers on customers' projects	80,422,981	84,674,931
Accounts receivable	4,880,470	4,623,086
	<u>\$93,586,817</u>	<u>\$95,449,825</u>

AGENCY

Cash	\$ 95,664	\$ 147,190
Security deposits by contractors — (see contra) Government of Canada Bonds, at par	200,000	207,000
Advances and progress payments to suppliers	1,992,320	1,990,955
Accounts receivable	7,459	68,040
	<u>\$ 2,295,443</u>	<u>\$ 2,413,185</u>

Certified correct

(Sgd.) G. F. Wevill, Comptroller

Approved

(Sgd.) M. H. Lamoureux, President

IAL CORPORATION

Commercial Corporation Act)

at March 31, 1961

at March 31, 1960)

LIABILITIES

ACCOUNT	1961	1960
Accounts payable	\$ 4,992,572	\$ 6,421,273
Advance payments by customers on projects in Canada	80,717,950	82,128,989
Reserve for U.S. exchange	65,490	—
Capital and Surplus		
Government of Canada — advance for working capital provided under Section 8 of The Canadian Commercial Corporation Act \$7,000,000		6,000,000
Surplus, per statement attached <u>810,805</u>		899,563
	7,810,805	
	<u>\$93,586,817</u>	<u>\$95,449,825</u>

ACCOUNT

Accounts payable	\$ 24,049	\$ 92,256
Contractors' security deposits	225,972	207,000
Obligations to principals, representing advances from agencies of various governments and certain international bodies	2,045,422	2,113,929
	<u>\$ 2,295,443</u>	<u>\$ 2,413,185</u>

Certified in accordance with my report dated June 22, 1961 to the Minister of Defence Production under section 87 of the Financial Administration Act.

(Sgd.) A. M. HENDERSON
Auditor General of Canada

CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION

Statement of Income and Expense for the year ended March 31, 1961

(with comparative figures for the year ended March 31, 1960)

1960		1961
	Income	
	Purchase surcharge from various governments (including Canada) and international agencies	\$158,810
\$136,513		
73,612	Interest earned	55,050
16,748	Exchange gain	50,788
—	Other income	4,932
\$226,873		\$269,580
	Expense	
235,270	Salaries and living allowances (including executive officers' salaries \$34,167)	282,734
14,864	Employees' welfare plans	19,277
17,463	Telephone, telegraph and postage	18,082
11,340	Rent and redecorating	13,881
8,935	Travel	9,255
140	Office furniture and equipment	7,485
4,784	Printing, stationery and office supplies	6,582
797	Other expenses	1,042
\$293,593		358,338
\$ 66,720	Net loss	\$ 88,758

Statement of Surplus for the year ended March 31, 1961

Balance at beginning of year	\$899,563
Less : Net loss for the year, per Statement of Income and Expense	88,758
Balance at end of year	\$810,805



Rapport Annuel 1960-61

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

Société appartenant entièrement au gouvernement du Canada

Établie par la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, chapitre 40
modifié des Statuts du Canada 1946, 10 George VI

PRÉSIDENT DE LA CORPORATION ET DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. M.-H. Lamoureux

ADMINISTRATEURS

M. D. M. ERSKINE,

Directeur, Direction générale des achats,
Ministère de la Production de défense.

M. G. W. HUNTER,

Sous-ministre adjoint,
Ministère de la Production de défense.

M. W. H. HUCK,

Sous-ministre adjoint,
Ministère de la Production de défense.

M. FINLAY SIM,

Contrôleur-secrétaire,
Ministère du Commerce.

M. R. G. JOHNSON,

Président,

Defence Construction (1951) Limited

DIRECTEURS

M. F. F. WADDELL,
Secrétaire et conseiller
juridique.

M. W. R. HARRIS,
Adjoint au président.

M. G. F. WEVILL,
Contrôleur.

SIÈGE SOCIAL

Edifice temporaire n° 4

56 rue Lyon

Ottawa (Ontario)

SUCCURSALE

2450 Massachusetts Ave.

Washington (D.C.)

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

FONCTIONS ET HISTORIQUE

La Corporation commerciale canadienne a été établie en 1946, aux termes d'une loi du Parlement du Canada, comme société de la Couronne appartenant entièrement au gouvernement du Canada. Voici ses fonctions, telles qu'elles sont exposées dans la loi sous sa forme actuelle :

1. aider à l'expansion du commerce entre le Canada et d'autres nations ;
2. aider des personnes au Canada
 - a) à obtenir des marchandises et des denrées en dehors du Canada, et
 - b) à placer des marchandises et des denrées exportables du Canada, et
3. exercer, au nom et sous la direction du ministre de la Production de défense, tous pouvoirs ou fonctions attribués au Ministre par quelque autre loi autorisant celui-ci à employer la Corporation pour les exercer.

Ainsi que le prévoyait la Loi, la Corporation a assumé en 1946 toutes les fonctions de l'ancienne Commission canadienne d'exportation qui, alors, s'occupait d'effectuer au Canada des achats pour le compte de divers gouvernements étrangers et de l'Administration de Secours et de Rétablissement des Nations Unies (UNRRA). Tout en continuant ce travail, elle s'est chargée d'acheter les articles nécessaires à la contribution du Canada à divers autres programmes et organismes de secours qui ont pris naissance après la guerre, dont le programme canadien de secours postérieur à l'UNRRA, le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et l'Office de secours des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine.

Par l'arrêté en conseil C.P. 314, du 5 février 1947, la Corporation a reçu, en même temps que le personnel nécessaire, les pouvoirs, devoirs et fonctions du ministre de la Reconstruction et des Approvisionnements pour l'achat des produits et services requis par le ministère de la Défense nationale. Ce nouveau rôle lui est resté dévolu jusqu'à l'établissement du ministère de la Production de défense, le 1^{er} avril 1951, à la suite de l'ouverture des hostilités en Corée.

Cependant, la Corporation a conservé toutes ses autres fonctions dont une des plus importantes est l'acquisition au Canada des approvisionnements requis par les départements militaires des États-Unis, à titre de contribution au programme de défense commune des deux pays issu de la Déclaration de Hyde Park de 1941. Cette tâche demeure l'une des principales de la Corporation et, le 31 mars 1961, la valeur globale des contrats passés au Canada pour le compte de ces départements américains dépassait 904 millions de dollars.

En 1952, la Corporation a accepté la tâche d'acheter et d'expédier toutes les marchandises et le matériel fournis par le Canada aux termes du Plan de Colombo. La Corporation continue cette activité au nom du Bureau de l'aide extérieure.

En outre, la Corporation a, à l'occasion, fait de nombreuses importations et exportations pour le compte de divers ministères et organismes du gouvernement canadien ou de maisons d'affaires qui n'arrivaient pas à obtenir leurs approvisionnements ou à vendre leurs produits par les voies ordinaires du commerce.

La valeur globale des marchés conclus par la Corporation depuis son établissement jusqu'au 31 mars 1961, y compris des contrats d'une valeur globale de \$1,136,000,000 passés pour le compte du ministère de la Défense nationale avant le 1^{er} avril 1951, est de \$2,833,590,000.

Grâce à l'expérience qu'elle a acquise depuis 1946 dans l'achat, le financement et l'expédition d'une variété incroyable de produits, la Corporation est dans une situation incomparable pour servir le gouvernement et l'industrie.

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE
OTTAWA (CANADA)

Le 26 juin 1961.

L'honorable Raymond O'Hurley
Ministre de la Production de défense
Ottawa (Ontario)

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'article 13 (1) de la Loi de 1946 sur la Corporation commerciale canadienne, le rapport de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que son bilan et son état des recettes et des dépenses, vérifiés par l'Auditeur général du Canada, pour l'année close le 31 mars 1961.

Veillez agréer, monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président

(signature) M. H. LAMOUREUX

RAPPORT
DE LA
CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

sur l'activité de l'année financière close le 31 mars 1961

PRINCIPAUX CHEFS D'ACTIVITÉ

1. La Corporation a acheté au Canada pour le compte de gouvernements étrangers des marchandises, denrées et approvisionnements destinés à la défense et les a expédiés à leurs destinations respectives. Elle s'est engagée à acheter du matériel de défense au nom des départements militaires des États-Unis, du ministère de la Guerre, de l'Amirauté, du ministère de l'Agriculture, du ministère de l'Aviation, et du ministère de la Santé du Royaume-Uni, ainsi que pour les gouvernements des pays énumérés ci-après :

Allemagne	Grèce	Malaisie
Australie	Hollande	Nouvelle-Zélande
Belgique	Inde	Pakistan
Cambodge	Italie	Portugal
Ghana		Suède

2. Au cours de l'année, les fonctions administratives visant les contributions du Canada au plan de Colombo et les autres formes d'aide étrangère que le Canada s'est engagé à fournir ont été centralisées au Bureau de l'aide extérieure qui relève du ministère des Affaires extérieures. La Corporation a, pour le compte de ce bureau, acheté des marchandises, denrées et services et passé des contrats visant divers travaux. Elle a également vu à l'expédition aux pays destinataires des objets ainsi obtenus.

3. La Corporation a acheté des marchandises et des produits au Canada pour le compte des Nations Unies et de ses institutions.

4. Elle a acheté du gouvernement des États-Unis, pour le compte de certaines sociétés canadiennes, des pièces et du matériel d'avions que les intéressés ne pouvaient obtenir sur le marché ordinaire.

FONCTIONNEMENT

Lorsqu'elle entreprend d'exporter ou d'importer des marchandises ou des services au nom de gouvernements et d'organisations, la Corporation commerciale canadienne fait, dans certains cas, fonction d'agent du gouvernement ou de l'organisation en cause. Dans d'autres, elle achète et vend pour son propre compte en qualité de mandant. Pour les opérations dont elle se charge, elle exige des frais d'administration nominaux des bénéficiaires, sauf du gouvernement des États-Unis qui rend gratuitement au Canada des services du même genre.

Dans la plupart des cas, la Corporation utilise les services d'achat du ministère de la Production de défense ou, lorsqu'il s'agit de contrats de construction,

ceux de la Defence Construction (1951) Limited, société de la Couronne qui relève du ministre de la Production de défense. C'est à ce Ministère ou à cette société de la Couronne, selon le cas, que sont confiées la plupart des demandes de renseignements et la conclusion des marchés, une fois que la Corporation a réglé tous les détails avec le gouvernement ou l'organisation destinataire.

VALEUR DES OPÉRATIONS

La valeur globale des contrats passés et des commandes reçues par la Corporation au cours de l'année financière, à l'égard d'approvisionnements, de services et de travaux, a été de \$118,252,000, comparativement à \$65,415,000 l'année précédente.

Les livraisons effectuées et les travaux terminés au cours de l'année se sont établis, d'après les factures que la Corporation a reçues des fournisseurs, à \$101,996,000, au regard de \$96,362,000 l'année précédente.

Après un rajustement qui a réduit de \$1,715,000 le volume des affaires confiées à la Corporation au cours des années antérieures, le total des affaires gérées le 31 mars 1961 était de l'ordre de \$64,712,000. Ce montant représentait la valeur des marchandises, denrées et services non encore livrés et des entreprises inachevées. Le chiffre correspondant de l'année précédente était de \$50,171,000.

DÉPARTEMENTS MILITAIRES DES ÉTATS-UNIS

De la valeur globale des nouvelles commandes reçues par la Corporation, soit comme il est indiqué plus haut, \$118,252,000, la somme de \$87,661,000 représenté des contrats conclus avec des départements militaires des États-Unis, au regard de \$49,700,000 l'année précédente. Ces contrats ont visé des produits chimiques, des métaux, des dérivés du pétrole, des avions et des pièces d'avions, des pièces de moteurs d'avions, des éléments de sièges éjectables, la modification et la remise en état de moteurs d'avions, des services et des renseignements d'ordre technique à l'égard d'avions, du matériel d'irradiation au moyen du cobalt 60, le maintien des moyens de production de nitroguanidine, des porte-charges, des lance-grenades, des chargeurs de cartouches, des soupapes, une voiture à chenilles pour le service d'ambulance et le transport du personnel, des traîneaux et des pièces de traîneaux pour l'Arctique, des systèmes de navigation, l'emballage et le transport d'articles de ménage, une étude du spectre de fréquences, du matériel d'alimentation en électricité de calculatrices, des études sur les techniques et les méthodes logiques d'acheminement des signaux, des appareils et des pièces d'appareils de radar, du matériel radiophonique et téléphonique, la réparation et la modification de navires américains au Canada, des services pour la fabrication d'une machine à fins multiples pour le développement de films, du matériel et des pièces de matériel électronique, des appareils de transmission électroniques, y compris du matériel et des services destinés au réseau de radar canado-américain "Pinetree" et le transport d'approvisionnements à certains points de la ligne DEW.

La Corporation a continué d'aider le ministre de la Production de défense dans l'application du programme canado-américain de partage de la production de défense. Grâce à ce programme, le nombre des demandes de renseignements reçues des départements militaires des États-Unis a été de 3,794, au regard de 1,351 l'année précédente. Les contrats qui résultent de cette activité sont conclus

par les départements militaires américains avec la Corporation de la façon habituelle et sont donc compris dans les chiffres ci-haut.

U.S. NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION

Au cours de l'année, une entente est intervenue entre le ministère de la Production de défense et NASA par laquelle les contrats de ce dernier organisme seront acceptés par la Corporation au même titre que ceux des départements militaires des États-Unis. Un accord-type établi entre la Corporation et NASA détermine les termes et les conditions applicables à ces contrats.

ROYAUME-UNI

Les achats de blé, de farine, de vaccins, de colis de ration, de matelas et de matériel de défense effectués au Canada, à l'intention du ministère de la Guerre, de l'Amirauté, du ministère de l'Agriculture, du ministère de l'Aviation, et du ministère de la Santé du Royaume-Uni ont représenté \$2,394,000, au regard de \$1,005,000 l'année précédente.

PLAN DE COLOMBO ET AUTRES FORMES D'AIDE EXTÉRIEURE

Les contrats conclus au nom du Bureau de l'aide extérieure, du chef de la contribution du Canada au Plan de Colombo et aux autres programmes d'aide extérieure en faveur des Antilles, de la Birmanie, du Cambodge, de Ceylan, de l'Inde, de l'Indonésie, de la Malaisie, du Pakistan, de Singapour et du Sud Vietnam se sont établis à \$13,756,000, en comparaison de \$11,534,000 l'année précédente. Ces contrats ont visé du matériel et des services de génie pour les installations hydro-électriques, des centrales génératrices, des lignes de transmission, des écoles de formation technique et professionnelle, de même que des ateliers, des entrepôts pour le poisson, des locomotives et des pièces de locomotives diesel, de l'appareillage de radio et du matériel radio-téléscripteur de transmission de données météorologiques, du câble, du matériel de téléphone, des chaudières et accessoires, des engrais chimiques, de la pâte à papier kraft, du matériel de réception du lait, de la farine, du blé ainsi que des levés techniques et des levés photographiques aériens. Les dépenses au cours de l'année se sont établies à \$15,780,500.

L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SES INSTITUTIONS

La Corporation a conclu vers la fin de l'année son premier contrat pour le compte des Nations Unies et elle a continué de passer au Canada des contrats pour le Fonds de secours à l'enfance de cet organisme.

AUTRES GOUVERNEMENTS

Les achats effectués au nom de l'Allemagne, de l'Australie, de la Belgique, du Cambodge, du Ghana, de la Grèce, de la Hollande, de l'Inde, de l'Italie, de la Malaisie, de la Nouvelle-Zélande, du Pakistan, du Portugal et de la Suède ont atteint \$5,146,000, comparativement à \$631,000 l'année précédente.

OPÉRATIONS DIVERSES

A la demande du ministère des Affaires extérieures, la Corporation a acheté au coût d'environ \$9,072,000, 87,100 tonnes de farine canadienne dont 28,300 tonnes ont été expédiées à l'Office de secours et de travaux des Nations Unies au Liban et en Égypte, 19,000 tonnes à la Norvège et 30,000 tonnes au Royaume-Uni sous le régime du programme de l'OTAN et 9,800 tonnes au gouvernement du Chili, sous forme de don du Canada à la suite des tremblements de terre. Il est probable qu'à l'avenir les demandes de cette nature viendront du Bureau de l'aide extérieure.

La valeur des éléments de sièges éjectables d'avions et des essais balistiques de ces éléments, des publications et du matériel techniques du gouvernement des États-Unis pour le compte de sociétés canadiennes s'est établie à \$2,300.

PRÉSIDENT DE LA CORPORATION ET DU CONSEIL

M. Marc-Henri Lamoureux a été nommé en novembre 1960 au double poste de président de la Corporation et de président du Conseil d'administration. Avant sa nomination, M. Lamoureux avait participé à la direction et siégé au conseil d'administration de diverses sociétés industrielles et entreprises de transport.

PERSONNEL

Le 31 mars 1961, la Corporation avait à son service 60 personnes, y compris tout le personnel directeur et administratif du siège social à Ottawa (Canada) et de la succursale de Washington (D.C.). Le Conseil d'administration tient à les remercier de leur fidélité au devoir et de leur bon travail. Il désire aussi exprimer sa vive appréciation des services rendus par le personnel du ministère de la Production de défense, de la Defence Construction (1951) Limited et d'autres ministères et organismes du gouvernement.

ÉTAT FINANCIER

Vous trouverez aux pages qui suivent le bilan de la Corporation arrêté au 31 mars 1961 et l'état des recettes et des dépenses pour l'année financière terminée à la même date, dûment certifiés et approuvés, ainsi que le rapport de l'Auditeur général.

Conformément à une ligne de conduite mentionnée plus haut, aucun frais d'administration n'a été perçu au cours de l'année du principal acheteur de la Corporation, le gouvernement des États-Unis. Pour cette raison, encore une fois, les recettes n'ont pas suffi à acquitter les frais courants et les opérations de l'année se sont soldées par un déficit de \$88,757.25. Ainsi que l'indiquent les états ci-joints, cette perte a été déduite du surplus accumulé.

Ottawa, le 22 juin 1961

L'honorable Raymond O'Hurley
Ministre de la Production de défense
Ottawa

Monsieur le Ministre,

Les comptes et les états financiers de la Corporation commerciale canadienne pour l'année financière terminée le 31 mars 1961 ont été examinés.

Ainsi que l'exige l'article 87 de la Loi sur l'administration financière, je déclare que, à mon avis,

- a) la Corporation a tenu les livres de comptabilité appropriés
- b) les états financiers de la Corporation
 - (i) ont été préparés sur une base compatible avec celle de l'année précédente et sont conformes aux livres de comptabilité,
 - (ii) dans le cas du bilan, présentent de façon exacte et fidèle la situation exacte et fidèle des recettes et des dépenses de la Corporation pendant l'année financière, et
 - (iii) dans le cas de l'état des recettes et des dépenses, donnent une idée exacte et fidèle des recettes et des dépenses de la Corporation pendant l'année financière, et
- c) les opérations de la Corporation qui sont venues à ma connaissance étaient dans les limites de la compétence que lui accordent la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et la Loi sur l'administration financière.

Veillez agréer, monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments dévoués.

L'auditeur général

(Signature) A. M. HENDERSON

CORPORATION COMME

(Établie sous le régime de la Loi sur

Bilan au 31

(avec chiffres compar

A C T I F

	1961	1960
		COMPTE
Encaisse	\$ 3,983,995	\$ 3,274,626
Bons du Trésor du Canada, au prix coûtant	3,863,171	2,690,982
En dépôt chez le Receveur général du Canada ..	250,000	—
Obligations du gouvernement du Canada, au pair (marché courant \$166,649)	186,200	186,200
Avances et paiements provisoires à des fournisseurs, à compte de commandes reçues de clients	80,422,981	84,674,931
Dettes actives	4,880,470	4,623,086
	<u>\$93,586,817</u>	<u>\$95,449,825</u>

COMPTE

Encaisse	\$ 95,664	\$ 147,190
Valeurs déposées par entrepreneurs — (Voir ci-contre)		
Obligations du gouvernement du Canada, au pair	200,000	207,000
Avances et paiements provisoires à des fournisseurs	1,992,320	1,990,955
Dettes actives	7,459	68,040
	<u>\$ 2,295,443</u>	<u>\$ 2,413,185</u>

Certifié exact

Le contrôleur
(signature) G. F. Wevill

Approuvé

Le président
(signature) M. H. LAMOUREUX

RCIALE CANADIENNE

(la Corporation commerciale canadienne)

mars 1961

(ratifs au 31 mars 1960)

PASSIF

1961

1960

GÉNÉRAL

Dettes passives	\$ 4,992,572	\$ 6,421,273
Paiements anticipés par des clients à compte de commandes au Canada	80,717,950	82,128,989
Réserve pour change des États-Unis	65,490	—
Capital et surplus:		
Gouvernement du Canada — avance de capitaux d'exploitation sous le régime de l'article 8 de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne \$7,000,000		6,000,000
Surplus, conformément à l'état ci-joint 810,805		899,563
	<u>7,810,805</u>	
	<u>\$93,586,817</u>	<u>\$95,449,825</u>

D'AGENCE

Dettes passives	\$ 24,049	\$ 92,256
Valeurs déposées par des entrepreneurs	225,972	207,000
Obligations envers des mandants, au titre d'avances reçues d'agences de divers gouvernements et de certains organismes internationaux	2,045,422	2,113,929
	<u>\$ 2,295,443</u>	<u>\$ 2,413,185</u>

Certifié conforme à mon rapport du 22 juin 1961 au ministre de la Production de défense sous le régime de l'article 87 de la Loi sur l'administration financière.

L'Auditeur général du Canada
(signature) A. M. HENDERSON

CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE

État des recettes et de dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1961

(avec chiffres comparatifs pour l'année terminée le 31 mars 1960)

1960		1961
	Recettes	
	Excédent du prix d'achat obtenu de divers gouvernements (y compris celui du Canada) et d'organismes internationaux	\$158,810
\$136,513	Intérêts gagnés	55,050
73,612	Recettes découlant du cours des devises	50,788
16,748	Autres recettes	4,932
<hr/>		<hr/>
\$226,873		\$269,580
	Dépenses	
	Traitements et allocations de subsistance (y compris la rémunération des fonctionnaires administratifs, \$34,167)	282,734
235,270	Régime de bien-être des employés	19,277
14,864	Téléphone, télégramme et affranchissement ..	18,082
17,463	Loyers et rénovation	13,881
11,340	Voyages	9,255
8,935	Mobilier et matériel de bureau	7,485
140	Impressions, papeterie et fournitures de bureau	6,582
4,784	Autres dépenses	1,042
797		<hr/>
<hr/>		<hr/>
\$293,593		358,338
<hr/>		<hr/>
\$ 66,720	Déficit net	\$ 88,758
<hr/>		<hr/>

État de surplus pour l'année close le 31 mars 1961

Solde au début de l'année	\$899,563
Moins: Déficit net de l'année, indiqué à l'état des recettes et des dépenses	88,758
	<hr/>
Solde à la fin de l'année	\$810,805
	<hr/>